

儿童文学

参考资料

兒童文學參考資料



長春 一九五五年

中文
學國
理語
論言
教文
研學
室系

東北師範大學

說 明

我們的『兒童文學』是一門新設課程。由於課程在草創階段，一般的參考材料極感缺少。爲了便利學習和研
究，特選輯一些比較重要的材料，編成參考資料。第一輯是兒童文學概說及其他文獻材料，其中有全蘇兒童文學會
議伊，凱洛夫的開幕詞及李·杜伯洛維娜的報告，因人民教育出版社另有專書印行，故從略；第二輯是兒童心理發
展問題；第三輯是別林斯基、魯迅等有關兒童文學的論點的輯錄。以後遇有重要材料，繼續編印。

蔣錫金·姜郁文

一九五四年八月。

156079

62896

— 1 —

基藏



兒童文學參考資料第一輯目錄

兒童文學概說

談兒童文學（李·杜伯洛維娜）

論兒童文學的特殊性（特·考爾聶奇克）

蘇聯兒童文學

兒童文學（蘇聯大百科全書）

蘇聯的兒童文學（海澄）

中國兒童文學

青年團的組織要認真指導兒童閱讀文藝書籍（劉祖榮）

關於改進兒童文藝讀物方面工作的意見

談談兒童科學讀物的創作問題（高士其）

10349547



一八

一七

三七

四七

五五

六三

爭取兒童文學創作更大的發展（金近）……………六九

了解兒童是教育工作的先決條件（林礪儒）……………七五

關於四年來全國兒童創作評獎的公告

——中國人民保衛兒童全國委員會……………八五

• 蘇聯兒童文學會議 •

〔蘇聯作家協會理事會第十三次全體會議（一九五〇）〕

關於兒童文學的現狀及其發展的幾個問題（克·西蒙諾夫）……………九三

關於兒童文學問題的討論（摘錄）

關於兒童文學的發展現狀和任務（蘇聯作家協會決議）……………一二九

〔全蘇兒童文學會議（一九五二）〕

會議各報告摘要（海澄摘錄）……………一四三

論蘇聯兒童文學的教育意義（阿·凱洛夫）……………（略）

在兒童的共產主義教育任務中的蘇聯兒童文學（李·杜伯洛維娜）……………（略）

蘇聯兒童文學和它的任務（伊·蘇爾柯夫）……………一四九



兒童文學歷史文獻

兒童文學「主題」論（馬·高爾基）

談兒童文學

兒童文學參考資料

一九五五——一九五五學年第一學期
中文系三年專修科二年用
蔣錫金 姜郁文 編

杜伯洛維娜

蘇聯人民深切地關懷着兒童文學發展的問題。兒童文學是用共產主義精神教育年輕一代的有力因素之一。

蘇聯兒童文學依靠民間創造和俄羅斯古典文學的強大泉源來滋養着自己。蘇聯兒童文學的創始人和奠基者是高爾基和馬雅可夫斯基。

我們的兒童文學是以聯共（布）中央委員會關於學校和文學的歷史性決議為指針的，它發展和豐富了高爾基和馬雅可夫斯基的光榮傳統，正在同整個蘇聯文學一起成長和壯大着。

蘇聯兒童讀物的出版數量很巨大。蘇維埃政權成立以來，兒童讀物已發行了十億部以上。

蘇聯兒童文學的精華包括有好幾十部作品，其中有些是特別為孩子們創作的，有些雖然以成人為對象，却被兒童讀者無條件地列入自己的閱讀範圍以內了。

近年來蘇聯兒童文學作家的隊伍擴大了。許多有才能的青年作家、學者和教育家都參加了兒童文學的工作。

好些傑出的兒童文學作品獲得了斯大林獎金。得獎的作家有馬爾夏克、米哈爾克夫、卡達也夫、卡維林、波列沃依、穆沙托夫、巴爾托、米爾沙卡爾、李克斯坦諾夫、華西連科、劉比莫娃、卡西里和波梁諾夫斯基。今年榮獲斯大林獎金的是別里亞夫的三部曲「古老的堡壘」、諾索夫的中篇小說「維加·馬列耶夫在學校和在家裡」、以及奧謝耶娃中篇小說「瓦小克·特魯巴喬夫和他的同學們」。

成千成百的新作者爭着給孩子們寫優秀的藝術作品。

在最近這幾年，兒童讀物的題材變得更廣泛、更多樣化了。描寫偉大衛國戰爭的作品，描寫蘇聯人民在可怕的戰爭日子裡那種史無前例的群眾英雄主義的作品，依然吸引着孩子們的心。可是，目前不論在年齡較大或者最小的兒童讀物裡，和平、爭取和平的鬭爭，英勇的創造性勞動的主題，却成為主要的和決定性的了。

蘇聯兒童文學成了一種巨大的力量，它幫助國家培養有教育的、熱愛自己祖國和人民的、準備為全人類的幸福而奮不顧身地鬭爭的斯大林時代的人。

蘇聯兒童文學是我們文化中的卓越成就之一，它同現代資產階級的、首先是美國的兒童文學恰恰相反，後者仇視人類的、狂妄的沙文主義和種族主義的毒素所毒害，反映着資本主義社會文化的衰落與崩潰。

對於我國兒童文學界已經作出的成績，我們有權利驕傲。但是擺在我們面前的等待我們去做的事情更多得多。

雖然有着各色各樣的題材，兒童文學還沒有包羅一切迫切的問題，對於現代的許多重大問題，它還反應得很緩慢。

蘇聯人民的創造性勞動、蘇維埃大地的改造、偉大斯大林的共產主義建設的主題，在兒童讀物中還不會得到應

有的表現。

雖然近年來也出現了好些天才的，含義深遠的作品，但學校生活和少先隊組織的生活還沒有被展示出來。

能够幫助兒童加深和擴大他們在學校裡獲得的知識，首先是物理、化學、數學、歷史、技術等各方面知識的有益於智力的兒童通俗科學閱讀物直到現在還寫得非常少。

在很多爲兒童而寫的作品中，顯然缺少成年人的鮮明形象。

許多作品的藝術水平還遠不能滿足人們對兒童讀物所提出的要求。冗長刻板的情節，貧乏無力的文字，使一部作品變成枯燥和不必要的了。

某些兒童文學作家的特色，是把生活描寫成公式化，關於事件和人物的平淡無味的、千篇一律的、違反生活真實的描寫削弱了，有時甚至取消了一部作品的教育作用。

另一些作家爲了追求虛偽的趣味，把完全不可信的冒險故事和虛構的障礙寫進兒童讀物裡，並且這些障礙終於被輕而易舉地克服了。

屠希康的「綠國的偵察者」就有這個毛病，雖然整個來說這是一部有趣的中篇小說。柯利雅科夫的創作「勇敢者的道路」，寫一個男孩掉進鷹巢裡，和兩隻鷹打架，男孩的下面是一片深淵。

有時作品中所寫的少先隊員竟能輕易地負擔起他們力不勝任的工作。在陀伯洛連科斯卡雅的中篇小說「陽光普照的曠野」裡，孩子們在遠足的時候研究了兩個集體農場（一個落後，一個進步）的經濟生活，而且在集體農民的會議上作了報告。照作者的說法，在這些報告之後，兩個集體農場居然合併爲一了。

彼爾米雅克的中篇小說「雅斯諾卡姆斯克的夏天」，本想描寫雅斯諾卡姆斯克城少先隊員的勞動和有趣的冒險故事。可是這部作品裡雖有很多人物，他們的性格却刻劃得不够鮮明。幾個主角的對話千篇一律，毫不生動。

黨和人民對蘇聯文學作品所提出的高度要求，也不折不扣地完全適用於為兒童而寫的作品。

聯共（布）中央委員會曾經指責過使兒童文學脫離學校的與兒童的共產主義教育的基本任務的傾向。聯共（布）中央委員會指示說，必須出版一些以科學教育為基礎的兒童讀物。

蘇聯的教育學和蘇聯的兒童文學是緊密不可分的。共同的目標使他們結合起來了。然而它們影響年輕人的方法各不相同。

一個作家要成為真正受人敬愛的、真正的人民兒童文學作家，成為最崇高的教育家，那就得善於引導兒童前進，幫助他們正確地理解複雜的生活現象。但他必須運用藝術所特有的方法來做到這一切。

不估計到兒童本身的情感、思想和對外界的感觸，而企圖創作訓誨性的書、道德說教、「純粹的格言」，那就必然會引出反藝術的、缺乏教育價值的作品來。

蘇聯兒童文學已經有了自己的優良傳統。我們的兒童讀物是愛國主義的、積極的讀物，它從生活的革命性發展中，給少年讀者指出生活的多樣性，它教導他們為自己的祖國而快樂和驕傲，立志把自己全部力量獻給祖國。蓋達爾中篇小說「鐵木兒及其伙伴」就是一部創作積極力量的出色範例。

兒童文學是整個蘇聯文學的組成部分。但兒童文學也有它的特殊性。

可是，直到現在還有人對兒童文學的特殊任務估計不足，很少研究那些和出版兒童讀物有關的科學與教育的問

題。

聯共（布）中央委員會在關於報章雜誌和文學的決議中屢次指出，兒童文學必須照顧到兒童讀者的年齡特點和各種不同年齡的兒童的特殊要求。

兒童的生活是和人民的生活，和整個國家的生活分不開的。但是兒童也有兒童的要求與興趣，他們對一般生活現象有自己的一套看法，他們有他們自己的問題，他們須要別人幫助自己來瞭解這些問題。

爲兒童寫作的作家應當敏銳而深入的體會兒童關心些什麼？使他們激動的是什麼，他們幻想些什麼。

只有根據深刻的生活知識，根據蘇聯教育科學的知識，才能够估計到各種不同年齡（從學齡以前到較大的學齡）的讀者的一切特點。

研究兒童文學的特點、可以幫助我們建立一種更正確的標準，來衡量爲兒童而寫的作品，幫助我們確定選擇兒童讀物的原則，並用創造精神去研究作爲總的蘇聯文學理論之組成部分的蘇聯兒童文學理論。

× × ×

× × ×

給孩子們描寫什麼和怎樣描寫，是兒童文學中一個十分重要的問題。因此，我們必須從兒童讀物內容上的一定特點，以及藝術形式，藝術技巧的特色中，去理解兒童文學的特殊任務。

我們不能不想起伯林斯基的名言：要作一個兒童文學作家，「必須具有愉快的、仁慈的心靈……崇高的、淵博的智慧，對事物的明確的見解，不僅要有生動的想像，並且要有生動的，能够把一切描繪成活潑而歡快的形象的滿意的幻想。當然，對兒童的熱愛，對童年的要求、特徵與細微的特點的深刻認識，也是最重要的條件之一。」

爲兒童寫作的作家應當記住：兒童的生活經驗有別於成人，成人的心理和兒童的心理不一樣，兒童的感受力和成人的感受力有着本質上的差異。

這絕不是說作家應該遷就兒童，「降低」到兒童的水平上。一個敏感而聰明的作家如果能够尊重他的讀者，他就會領悟到創作兒童讀物的「秘訣」在那裡，用高爾基的話來說，就是：描寫的東西是同樣的，然而寫法兩樣。

齊特科夫的創作「我看見了些什麼」銷行了很久，還是有的讀者須要它。有人問這位作家，爲什麼他這本書的內容如此廣博，他回答道：「就因爲它是一本關於『爲什麼』的書」

兒童讀物應當回答兒童所提出的一大堆「爲什麼？」。齊特科夫正是回答得又有趣，又聰明。成年人感興趣的是書中的阿廖希卡，孩子們感興趣的却是阿廖希卡本人感到興趣的那些事物，因爲兒童讀者把自己和那愛問「爲什麼？」的阿廖希卡看成一個人了。這就使得齊特科夫的作品成了真正的藝術作品和毫無疑義的兒童文學作品。

但作家不應該單從兒童興趣出發，僅僅成爲他們的感情和印象的表達者，他應當指導兒童的興趣，使自己變成真正的「兒童靈魂的工程師」他的每一本書都應當解決一個主要的課題——幫助黨和國家培養「勇敢的、精神飽滿的、活潑愉快的、有自信力的和爲了我們祖國的自由與光榮、爲了列寧——斯大林黨的事件、爲了共產主義的勝利而準備克服任何困難的戰士。」

×××

×××

兒童熱情地在書本中尋找值得摹做的榜樣，尋找我們社會主義現實中隨時隨地都在湧現的那種積極的英雄。

兒童讀物裡的英雄表現着千百萬蘇聯兒童的事業和夢想。

蓋達爾的故事「讓它發光」的主角葉非姆卡還在內戰時期，就嚮往地對他母親說過：「……戰爭停了——那時我們可以過新日子。那時候會蓋那麼高的房子……四十層的大樓房。這兒給你準備的有飯堂、有洗衣舖、有商店，你要什麼就有什麼——好好生活和工作。你為什麼不相信呢？我們一定要蓋起來。在第四十一層上面，我們還要安一座石塔、一顆紅星和好大好的探照燈……讓它發出光來！」

蓋達爾作品裡的主角夢想已經實現了。伏朗科娃的「阿爾泰山的故事」中的主角們的夢想也將會實現，那些主角就是我們時代的孩子，他們眺望着親愛的阿爾泰山，夢想道：

「傾斜的、陽光普照的山坡。樹。水……。為什麼這兒的大花園裡都沒有開花？……花園底下是什麼？也許那兒藏着有透明的紫石英和水晶，也許有一層層的鑛產吧？……誰曉得在柯洛戈希附近的學校農場的地下還有些什麼富源……打聽打聽看！試挖一下看！世界上有多少又有趣又需要的工作啊。」

充滿着打聽探索與建設的渴望的兒童讀物的主角們，和閱讀這些作品的活生生的少年英雄們，就是這樣嚮往的，自信而驕傲地眺望着我們的未來的。

在這方面，那些懷着愛心在學校裡教育和培養孩子們的人，以及那些同樣興奮地懷着愛心，把自己的力量獻給在我國創造世界上最富思想性，最進步的兒童文學的偉大而高貴的事業的人也有着不少的功績。

辛萊譯 蔣路校

（譯自一九五二年四月十四日「真理」報）

論兒童文學的特殊性

特·考爾聶奇克

——節譯『論兒童文學的特殊性與某些兒童文學作家反教育學的錯誤』一文

兒童文學是一般文學的一部分。它反映着一般文學的方向和潮流，並且和成人文藝服從着同樣的要求和任務。社會主義現實主義的方法也是兒童文學的基本方法。兒童文學作家，像所有真正的語詞藝術家一樣，是『人類靈魂的工程師』。兒童文學並不是教育學的一部分。

但是，兒童文學却常是與教育學，與一定階級教育理想，與國家、學校和家庭向教育所提出的要求相聯系着的。在俄國兒童文學的歷史中，像在俄國教育學的歷史中一樣，曾經進行過兩個方向的鬭爭，即進步的方向與反動的方向的鬭爭，現實主義方向與形式主義方向的鬭爭。在藝術方面，反映俄國教育學進步思想的現實主義的兒童文學作品，照例要比那反映農奴制的反動的教育思想的形式主義的兒童書籍高明得多。

兒童文學的特殊性是在於它具有教育的方向性，在照顧少年讀者的年齡特點，照顧少年兒童心理機能的特殊性，在於要求用藝術的方法根據馬列主義關於青年共產主義教育的目的和內容的學說來培育（豐富）並指導青年一代。兒童文學的特殊性不但要求作家要真實的、活潑地描寫出自然界和人類社會的某些現象描寫兒童生活中的某些事件，並且要求作為人類靈魂工程師的作家設計並形成少年讀者的意識、思想、情感、意志和行動，就如像蘇維埃教

育學所要求的那樣，不同的只是作家要用藝術的方法來做到這一點。

蘇維埃兒童文學的進一步增長和繁榮，只有在這樣的條件下方才可能實現，就是「要在兒童文學中遵守布爾什維克黨性的原則，並且創設真正創造性的批評和自我批評的氣氛，這種氣氛拒斥在評論文學作品時的任何家族氣氛和從朋友關係出發的現象。」蘇聯作家理事會第八次全會的決定中這樣寫道。

兒童文學的布爾什維克黨性，像所有蘇維埃藝術的布爾什維克黨性一樣，就是說要誠實的、真誠地、忘我的爲建設共產主義社會的事業，爲列寧、斯大林的事業服務，要全心全意爲人民的利益和蘇維埃國家的利益服務。

『列寧的論文「黨的組織與黨的文學」的天才思想，在反對敵對的資產階級思想意識的鬭爭中，在爭取發展最先進的，具有思想的社會主義文學的鬭爭中，過去和現在都鼓舞着作家們。列寧提出真正自由的、公開與無產階級聯系的、充滿了社會主義思想的文學的原則，以與買賣的資產階級的文學相對立。這一文學的使命是要爲千百萬勞動人民服務，這些勞動人民乃是國家的精華，國家的力量 and 希望。蘇維埃文學是循着這一個方向發展的。』（「反對將文學批評庸俗化」，「真理」報一九五〇年三月三十日）

共產主義的的思想性和方向性是蘇維埃文學的基礎。兒童文學作家的創作活動的成就，主要是取決於他的社會主義覺悟的程度，取決於他掌握共產主義思想、掌握馬列主義思想的深度。一個作家被共產主義思想意識灌注得愈深，爲實現他所理解的人類最先進的理想而鬭爭的愈積極，那麼他在自己的創作中就愈自由，他作出現實主義的真實的藝術作品的可能就愈大，因爲他知道人類社會發展的客觀規律和趨勢，他有意識的幫助他們實現，並且深信共產主義的勝利。以布爾什維克黨性原則爲指針的作家，知道並理解到，什麼是現實社會主義社會生活中最重要的和

最主要的東西，在社會主義生活中那一些環節是有決定意義的並引使我們走進共產主義的，因此他的作品的主題常是有意義的，他所描寫的人們和事件都是有生命的和典型的，雖然這些人和事件在當時可能還不是群眾性的現象。斯大林寫道：「在辯證法看來，最重要的不是現時似乎堅固，但已經開始衰亡的東西，而是正在產生，正在發展的東西，那怕它現時似乎還不堅固，因為在辯證法看來，只有正在產生，正在發展的東西，才是不可戰勝的。」（「聯共黨史簡明教程」中文本第一三五頁）

兒童文學作家首先應該用心研究並加以創造性和藝術性地描寫新的事物，正是這種新的，正在產生和正在發展着的，然而已經成為經典的東西。由於這樣研究的結果而寫成的作品，反過來能幫助使得新的，典型的然而不是群眾性的現象成為群眾性的典型的現象。社會主義現實主義的本質即在於此，它要求作家從生活之革命與變革中真實地並有效地、符合共產主義建設的任務來研究並描寫生活。

馬雅可夫斯基為兒童們所寫的作品，奧斯托洛夫斯基的「鋼鐵是怎樣鍊成的」、法捷耶夫的「青年近衛軍」、馬卡連柯的「教育詩」——這些已經成為我國少年所愛好的書，以及阿·蓋達爾、維·卡達耶夫、斯·馬爾夏克、斯·米哈爾科夫、阿·穆薩托夫、伊·華西林柯和其他許多作家的兒童文學作品，都是社會主義現實主義的作品，這些作品滿含着布爾什維克黨性的原則，並且具有明確的教育的方向性。

為少年兒童寫作的優秀作品的教育方向性具體表現在什麼地方呢？這是表現這些作品的作者都努力以藝術的方法，用一系列形象，用易懂的語言和有趣的形式，使一定的思想觀念和知識達給兒童們（學齡前的兒童，年幼的與中等的和較大的學齡兒童）的意識，這種思想、觀念和知識就包括在形象和被描寫的生活本身中。對於形成少年讀

者的共產主義世界觀，對於教育新的一代成爲「勇敢的、確信自己事業的，不怕障礙並準備克服任何障礙的人」，這些形象以及其中所表現的思想、觀念和知識是很有意義的，是重要的和必要的。

學齡前的兒童、初年級的學生、中年級和高年級的學生，他們掌握知識是在不同程度上的，他們掌握共產主義思想也是在不同的階段上的。兒童文學的使命還在於照顧到年齡的特點，幫助兒童形成共產主義的信念、共產主義的道德、自覺的紀律以及思想的系統和方向性。

因此，兒童文學作家在任何一篇作品裡都應該有意識的貫徹以明確的思想，有意識地影響少年讀者，以喚起他們的深刻的道德的體驗，並喚起他們模倣作品中正面人物的志向，作家應該幫助兒童和少年領會布爾什維克的思想，熱愛自己的祖國，熱愛自己的人民，並加人力所能及的有益於社會的勞動。

在兒童讀物中，正面人物和「非常明朗和非常健康的相互關係的圖景」（馬卡倫柯）應該佔主要的地位。主人公應該是明朗的，率真的和完整的人。馬卡倫柯說：「我們應該以完整的人物來培育我們的孩子，不需要過早的使他們認識到不明朗和不確定的那一類人……讀者的同情應該毫無遲疑地在正面人物這一方面。」這句話是非常正確的。

我們的生活要求這樣，我們的教育學要求這樣，兒童的心理是歡喜在生活和文學中跟隨着明朗的人物，這種心理證明這些要求是正確的，蘇維埃兒童模倣那些完全知道自己事業的人，那些能熟練的，熱情的並忘我地工作的人，以及那些有正確的目的並具有一切應有品質的人。但是如果生活中的人或是書中的主人公不知道自己的事業，假如他不作事，只是從事於空談、抱怨、灰心喪氣，那麼這樣的人就永不能享受到兒童們的同情。布爾什維克的性